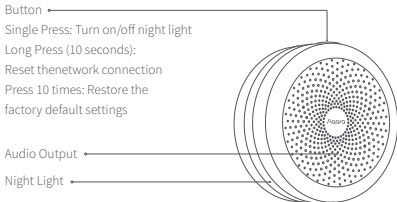


Aqara

Aqara Hub M1S Gen 2 Quick Start Guide	· 01
Aqara Hub M1S Gen 2 (開道器)	· 14
Aqara Hub M1S Gen 2 Schnellstartanleitung	· 21
Guide de démarrage rapide du Hub Aqara M1S Gen 2	· 30
Guía rápida de Aqara Hub M1S Gen 2	· 39
Guida rapida all'M1S Gen 2 Hub Aqara	· 48
Aqara Hub M1S Gen 2: Краткое руководство	· 57
Aqara Hub M1S Gen 2(ハブ)クイックスタートガイド	· 70

## Product Introduction

Aqara Hub M1S Gen 2 is a smart home control center, which connects Zigbee devices to Wi-Fi network. At the same time, it can manage and control smart scenes, and can conveniently control smart devices, such as plug, switch, bulb, curtain and so on.



\* For more details about Aqara products, please visit [www.aqara.com](http://www.aqara.com).

## Quick Setup

### 1. Download the app

Scan the QR code, or search for "Aqara Home" in the app store.  
Download and install the Aqara Home app.



### 2. Add Hub M1S Gen 2

① Plug the hub into the socket and wait until the yellow light blinks quickly. Make sure your mobile phone is connected with 2.4 GHz Wi-Fi network.

- \* If you are using a dual band router, please disable the 5 GHz Wi-Fi network.
- \* Keep your phone close to the hub and make sure both of them are connected with the same Wi-Fi network.

2 Please open the Aqara Home app, click “+” in the upper right corner, select “Hub M1S Gen 2” and follow the instructions to complete adding the hub.

\* iOS user: Follow the instructions to scan the product box or manually enter the HomeKit code on the hub, and complete the setup. Once it is added successfully, you can check the hub in the Apple Home app. Please keep the HomeKit code in a safe place in case you need to add the hub again.

3 If you failed to add the hub, please press the button on the hub for more than 10 seconds until the yellow light flashes quickly, and then add it again.

If the device could not be added, please follow these steps:

\* Please make sure the device is connected with the 2.4GHz Wi-Fi network.

\* Wi-Fi name or password may contain special characters. Please replace them with ordinary characters and try again.

\* Please check whether the router turns on the Wi-Fi connection watcher function, which causes network connection failures.

\* Please check whether the router turns on the AP isolation function, which causes the phone to not be able to search for the hub within the LAN.

\* It is recommended not to connect it to a bridge network.

Trouble adding to HomeKit :

\* "Failed to add accessory". Due to multiple adding failures, the error information of iOS cache cannot be removed. Please restart the iOS device and reset the hub.

\* "Accessory already added". After restarting the iOS device and reset the hub, you can manually enter the HomeKit setup code and add it again.

\* "Accessory not found". Please wait for 3 minutes after resetting the hub. You can manually enter the HomeKit setup code and add it again.

### 3. Add bridge accessories

After the hub is connected, please open the Aqara Home app, go to "Accessories" page and tap "+" in the top right corner, and select the accessory to add to the hub according to instructions. Please refer to bridge accessory quick start guide for more details.

## Installation

1. To ensure steady communication between the hub and its accessories, it is recommended to install the hub at the center of the area where the accessories are located.
2. Depending on the local environment, the indoor transmission distance reaches up to 30 meters between the hub and bridge accessories without barriers, such as walls.

## Indicator Light Description

Indicator light status	Hub status
Yellow light is always on	Starting up
Yellow light flashes	Waiting for network connection
Yellow or white light flashes	Connecting to network
White light is always on	Network configurations are not completed within 15 minutes after start-up
Purple light flashes	Allowed to add the sub-device
Indicator light is off	Works normally or powered off

### Notice

1. A customer who owns an Apple TV (4th generation or later) with tvOS 10 or later, an iPad with iOS 10 or later, or a HomePod can control HomeKit-enabled accessories away from home and automatically through triggers such as time of day, location, sensor detection, or the action of an accessory.

2. Communication between iPhone, iPad, Apple Watch, HomePod, or Mac and the HomeKit-enabled Aqara Hub is secured by HomeKit technology.
3. Use of the Works with Apple badge means that an accessory has been designed to work specifically with the technology identified in the badge and has been certified by the developer to meet Apple performance standards. Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards.

## Specifications

Model: HM1S-G02

Dimensions: 80 × 80 × 41.5 mm (3.15 × 3.15 × 1.63 in.)

Wireless Protocol: Wi-Fi IEEE 802.11 b/g/n 2.4 GHz, Zigbee

Input: 100-240V~, 50/60Hz, 0.2A; 120V~, 60Hz, 0.2A (For North America)

Operating Temperature: -10°C —+40°C (14°F—104°F)

Operating Humidity: 0% – 95% RH, no condensation



Wi-Fi Operation Frequency: 2412-2472 MHz

Wi-Fi Maximum Output Power:  $\leq 20$  dBm

Zigbee Operation Frequency: 2405-2475 MHz

Zigbee Maximum Output Power:  $\leq 13$  dBm

\* Maximum Transmit Power and Working Frequency for EU only.

Online Customer Service: [www.aqara.com/support](http://www.aqara.com/support)

Email: [support@aqara.com](mailto:support@aqara.com)

Manufacturer: Lumi United Technology Co., Ltd.

Address: Room 801-804, Building 1, Chongwen Park, Nanshan iPark,  
No. 3370, Liuxian Avenue, Fuguang Community, Taoyuan Residential  
District, Nanshan District, Shenzhen, China

## Warnings

1. This product is NOT a toy. Please keep children away from this product.
2. This product is designed for indoor use only. Do NOT use in humid environments or outdoors.
3. Beware of moisture, do NOT spill water or other liquids onto the product.

4. Do NOT place this product near a heat source. Do NOT place it in an enclosure unless there is normal ventilation.
5. Do NOT attempt to repair this product by yourself. All repairs should be performed by an authorized professional.
6. This product is only suitable for improving the convenience of your home life and reminding you about the device status. It should NOT be used as security equipment for home, building, warehouse or any other places. If a user violates the product use instructions, the manufacturer will NOT be liable for any risks and property losses.
7. Mains plug is used as disconnect device and it should remain readily operable during intended use. In order to disconnect the apparatus completely, the main plug should be disconnected from the main socket outlet completely.

**FCC ID: 2AKIT-HM1S-G02**

Federal Communications Commission (FCC) compliance statement:

1. This device complies with part 15 of the FCC Rules.

Operation is subject to the following two conditions:

(1) This device may not cause harmful interference, and  
(2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

2. Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation.

This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.

- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

RF Exposure statement:

This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This equipment should be installed and operated with minimum distance of 20 cm between the radiator and your body. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

## **IC: 22635-HM1SG02**

### IC NOTICE TO CANADIAN USERS

This device contains licence-exempt transmitter(s)/receiver(s) that comply with Innovation, Science and Economic Development Canada's licence-exempt RSS(s). Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause interference.
- (2) This device must accept any interference, including interference

that may cause undesired operation of the device.

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES - 003.

This device complies with RSS - 247 of Industry Canada. Operation is subject to the condition that this device does not cause harmful interference.

This equipment complies with IC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This equipment should be installed and operated with minimum distance of 20 cm between the radiator and your body. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

L'émetteur/récepteur exempt de licence contenu dans le présent appareil est conforme aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes :

- (1) L'appareil ne doit pas produire de brouillage;
- (2) L'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le


fonctionnement. Cet appareil numérique de la Classe B conforme à la norme NMB - 003 du Canada.

Cet appareil est conforme à la norme RSS - 247 d'Industrie Canada.

Le fonctionnement est soumis à la condition que cet appareil ne provoque pas d'interférences nuisibles.

Cet équipement est conforme aux limites d'exposition aux rayonnements de la IC établies pour un environnement non contrôlé.

Cet équipement doit être installé et fonctionner à au moins 20cm de distance d'un radiateur ou de votre corps. Cet émetteur ne doit pas être co-localisé ou fonctionner en conjonction avec une autre antenne ou un autre émetteur.

 EU Declaration of Conformity  
Hereby, [Lumi United Technology Co., Ltd.] declares that the radio equipment type [Hub M1S Gen 2, HM1S-G02] is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <http://www.aqara.com/DoC/>

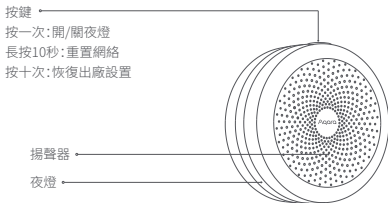


All products bearing this symbol are waste electrical and electronic equipment (WEEE as in directive 2012/19/EU) which should not be mixed with unsorted household waste. Instead, you should protect human health and the environment by handing over your waste equipment to a designated collection point for the recycling of waste electrical and electronic equipment, appointed by the government or local authorities. Correct disposal and recycling will help prevent potential negative consequences to the environment and human health. Please contact the installer or local authorities for more information about the location as well as terms and conditions of such collection points.

Under normal use of condition, this equipment should be kept a separation distance of at least 20cm between the antenna and the body of the user.

## 產品介紹

Aqara 開道器 M1S Gen 2 是智能家庭控制中心，可實現 Wi-Fi 與 Zigbee 類設備之間的互聯互通，以及管理和控制智能場景，可方便快捷地控制插座、開關、燈泡、窗簾等智能設備。



\*更多Aqara產品詳情，請登錄[www.aqara.com](http://www.aqara.com)。



## 快速設定

### 1、下載客戶端

在App Store搜尋並安裝「Aqara Home」，或掃描以下二維碼下載安裝Aqara Home app。



### 2、新增閘道器

① 首先將閘道器通電，等到黃燈閃爍。確保手機已連線到2.4GHz頻帶的Wi-Fi網路。

\*若使用雙頻路由器，請先關閉5GHz Wi-Fi網路。

\*請將手機儘量靠近閘道器進行連接，同時請確保手機與閘道器處於同一Wi-Fi網路。

② 開啟Aqara Home app, 在「配件」頁面按右上角的「+」, 選擇「網關M1S Gen 2」, 並依照app指示進行操作。

\*iOS用戶: 請根據app提示掃描包裝盒或手動輸入閘道器上的HomeKit設置代碼, 然後按照提示完成添加。添加成功後, 即可在Apple「家庭」app中查看到已添加的閘道器。請妥善保存HomeKit設置代碼。

③ 如連線不成功, 請長按10秒閘道器按鍵, 直到黃燈快速閃爍後重新連線。

如果設備添加失敗, 請確認以下幾點:

\*請確保設備連接2.4GHz的Wi-Fi網絡;

\*Wi-Fi名稱或密碼包含不支持的特殊字符, 導致無法連接路由器, 請修改成常用的字符後再試;

\*檢查路由器是否開啟Wi-Fi防蹭設置, 導致設備無法正常聯網;

\*檢查路由器是否開啟AP隔離, 導致手機在局域網內無法搜索到設備;

\*建議不要連接橋接網絡。

如果HomeKit綁定失敗, 請確認以下幾點:

\*提示“無法添加配件”。由於反復多次添加失敗, 導致iOS系統緩存的錯誤信息無法釋放, 請重啟iOS設備並重置設備後再試。若仍失敗, 請檢查路由器兼容性, 並嘗試更換其他路由器再試。

\*提示“配件已添加”。請重啟iOS設備並重置設備後，採用手動輸入HomeKit設置代碼方式重新添加。

\*提示“未找到配件”。請重置設備後，等待3分鐘後，採用手動輸入HomeKit設置代碼方式重新添加。

### 3、新增子設備

閘道器添加成功后，请参考子设备说明书进行添加子设备。子设备添加成功后，支持HomeKit的子设备会自动同步至HomeKit，可通过Apple「家庭」app查看。

### 安裝方法

- 1、為確保閘道器與子設備通訊穩定，建議將閘道器安裝在子設備所在區域的中心位置。
- 2、在室內無遮擋情況下，閘道器與子設備間的通訊距離可達30公尺，具體取決於當地環境。

## 指示燈說明

指示燈狀態	閘道器狀態
黃色常亮	正在啟動
黃色閃爍	等待連接網絡
黃色或白色閃爍	正在連接網絡
白色常亮	啟動後15分鐘, 未配置網絡
紫色閃爍	允許添加子設備
熄滅	正常工作或未通電

## 使用者資訊

- 1、本產品為支持HomeKit的配件, 推薦使用最新版iOS或iPadOS。要遠程控制支持HomeKit的配件或設置自動化, 需要安裝一臺HomePod或Apple TV或一臺已設為家居中樞的iPad, 建議將軟件和操作系統更新到最新版本。
- 2、閘道器與iPhone、iPad、Apple Watch、HomePod或Mac之間的通訊受HomeKit技術保護。
- 3、使用帶有Works with Apple的徽章, 意味著該配件經過專門設計, 可與徽章中所標識的技術配合使用, 並且已通過開發者認證, 符合Apple性能標準, Apple不對此產品的操作或符合的安規標準負責。

## 基本參數

產品型號:HM1S-G02

產品尺寸:80×80×41.5公釐(3.15×3.15×1.63英吋)

無線通訊協定:Wi-Fi IEEE 802.11 b/g/n 2.4 GHz、Zigbee

輸入電壓:100—240V~, 50/60Hz, 0.2A

工作溫度:-10°C—+40°C (14°F—104°F)

工作濕度:0%~95%RH, 無冷凝

Wi-Fi工作頻率:2412 MHz-2472 MHz

Wi-Fi發射功率:≤ 20 dBm

Zigbee工作頻率:2405-2475 MHz

Zigbee發射功率:≤ 13 dBm

\*發射功率和工作頻率僅適用於歐盟國家。

網站支援:[www.aqara.com/support](http://www.aqara.com/support)

售後電子信箱:[support@aqara.com](mailto:support@aqara.com)

製造商:深圳綠米聯創科技有限公司

地址:中國深圳市南山區桃源街道福光社區留仙大道3370號南山智園崇文園區1號樓801-804

## 使用注意事項

- 1、本產品非玩具，請讓兒童遠離本產品。
- 2、本產品僅限室內使用，請勿在潮濕環境或室內使用。
- 3、注意防潮，請勿將水或液體潑灑在本產品上。
- 4、請勿將本產品置放於靠近熱源的地方。除非有正常的通風，否則不可放在密閉位置中。
- 5、請不要嘗試自行維修本產品，應由授權的專業人士進行此項工作。
- 6、本產品僅適用於提升家居生活娛樂性、便捷度，以及用於設備狀態提醒，不應做為家居、樓宇、倉庫或其他任何場所的安防設備使用。如有用戶違反產品使用說明及本注意事項，將產品用於安防領域，製造商對因此造成的任何風險和財產損失不承擔責任。
- 7、電源插頭用作斷開設備，在使用過程中應保持隨時可用。為了完全斷開設備的連接，應將電源插頭與主電源插座完全斷開。

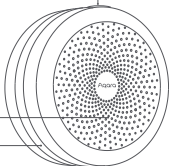
## Produktübersicht

Aqara Hub M1S Gen 2 ist ein intelligentes Heim-Kontrollzentrum, das eine intelligente Verbindung zwischen WI-FI und ZigBee-Geräten realisieren kann. Gleichzeitig kann es intelligente Szenen verwalten und steuern und intelligente Geräte wie Stecker, Schalter, Glühbirne, Vorhang usw. zweckmäßig steuern.

- Taste
- Einmal drücken: Nachtlicht ein-/ausschalten
- Langes Drücken (10 Sekunden):  
Die Netzwerkverbindung zurücksetzen
- Zehnfaches Drücken:  
Die Werkseinstellungen wiederherstellen

Audioausgang

Nachtlicht



\* Für weitere Details zu den Aqara-Produkten besuchen Sie bitte [www.aqara.com](http://www.aqara.com).

## Schnelleinrichtung

### 1. Laden Sie die App herunter

Laden Sie "Aqara Home" aus dem App Store herunter oder scannen Sie den QR Code, um die Aqara Home-App herunterzuladen.



### 2. Fügen Sie den Hub hinzu

① Stecken Sie den Hub in die Steckdose und warten Sie, bis das gelbe Licht schnell blinkt. Stellen Sie sicher, dass Ihr Mobiltelefon mit dem 2,4-GHz-Wi-Fi-Netz verbunden ist.

\* Wenn Sie einen Dualband-Router verwenden, deaktivieren Sie bitte das 5-GHz-WLAN-Netzwerk.

Halten Sie das Telefon nahe an den Hub und stellen Sie sicher, dass beide



sich in demselben WLAN-Netzwerk befinden.

- 2 Bitte öffnen Sie die Aqara Home App, klicken Sie auf „+“ in der oberen rechten Ecke, wählen Sie „Hub M1S Gen 2“ und folgen Sie den Anweisungen, um das Hinzufügen des Hubs abzuschließen.
  - \* iOS-Benutzer: Folgen Sie den Anweisungen zum Scannen der Produktbox oder geben Sie den HomeKit-Code auf dem Hub manuell ein und schließen Sie die Einrichtung ab. Sobald es erfolgreich hinzugefügt wurde, können Sie den Hub in der Apple Home App überprüfen. Bitte bewahren Sie den HomeKit-Code sorgfältig auf.
- 3 Wenn Sie es nicht geschafft haben, die Hub hinzuzufügen, drücken Sie bitte die Taste auf der Hub für mehr als 10 Sekunden, bis das gelbe Licht schnell blinkt, und fügen Sie sie dann erneut hinzu.

Wenn die Gerätehinzufügung fehlschlägt, bestätigen Sie die folgenden Punkte:

- \* Bitte stellen Sie sicher, dass das Gerät mit einem 2,4-GHz-WLAN-Netzwerk verbunden ist;
- \* Der WLAN-Name oder das WLAN-Passwort enthält Sonderzeichen, die nicht unterstützt werden, wodurch der Router nicht verbunden werden kann. Bitte ändern Sie auf ein allgemeines Zeichen und versuchen Sie es erneut;
- \* Überprüfen Sie, ob der Router die WLAN-Anti-Rub-Einstellung aktiviert hat, was dazu führt, dass das Gerät keine normale Verbindung mit dem Netzwerk

herstellen kann;

- \* Überprüfen Sie, ob der Router die AP-Isolation aktiviert hat, was dazu führt, dass das Mobiltelefon nicht nach Geräten im LAN suchen kann;
- \* Es wird nicht empfohlen, eine Verbindung zu überbrückten Netzwerken herzustellen.

Wenn die HomeKit-Bindung fehlschlägt, bestätigen Sie die folgenden Punkte:

- \* Eingabeaufforderung „Zubehör kann nicht hinzugefügt werden“. Aufgrund wiederholter Fehlschläge beim Hinzufügen können die vom iOS-System zwischengespeicherten Fehlerinformationen nicht freigegeben werden. Bitte starten Sie das iOS-Gerät neu, setzen Sie das Gerät zurück und versuchen Sie es erneut. Wenn es immer noch fehlschlägt, überprüfen Sie die Router-Kompatibilität und versuchen Sie, einen anderen Router zu ersetzen, um es erneut zu versuchen.
- \* Eingabeaufforderung „Zubehör hinzugefügt“. Bitte starten Sie das iOS-Gerät neu und setzen Sie das Gerät zurück, dann fügen Sie es erneut durch manuelle Eingabe des HomeKit-Einstellcodes hinzu.
- \* Eingabeaufforderung „Zubehör nicht gefunden“. Bitte setzen Sie das Gerät zurück, warten Sie 3 Minuten und fügen Sie es erneut durch manuelle Eingabe des HomeKit-Einstellcodes hinzu.

### 3. Vernetztes Zubehör hinzufügen

Sobald der Hub verbunden ist, öffnen Sie bitte die Aqara Home-App, öffnen Sie dann die Seite „Zubehör“ und berühren Sie „+“ oben rechts. Wählen Sie nun das Zubehör aus und fügen Sie es gemäß den Anleitungen zum Hub hinzu. Weiterführende Angaben entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung für vernetzte Geräte.

### Montage

1. Um eine ständige Kommunikation zwischen dem Hub und seinen untergeordneten Geräten zu gewährleisten, wird empfohlen, den Hub in der Mitte des Bereichs zu installieren, in dem sich die untergeordneten Geräte befindet.
2. Abhängig von der lokalen Umgebung beträgt die Übertragungsreichweite zwischen dem Hub und vernetzten Geräten in Innenräumen normalerweise bis 30 Meter, wenn keine Hindernisse vorhanden sind, beispielsweise Wände.

## Beschreibung Meldeleuchte

Status des Indikators	Status des Hub
Gelb immer an	Startet
Gelb blinkt	Warten auf eine Verbindung zum Netzwerk
Gelb oder Weiß blinkt	Verbindet zum Netzwerk
Weiß immer an	15 Minuten nach dem Start ist das Netzwerk nicht konfiguriert
Lila blinkt	Hinzufügen von Untergeräten zulassen
Aus	Normaler Betrieb oder nicht eingeschaltet

### Hinweis

1. Ein Kunde, der ein Apple TV (4. Generation oder höher) mit tvOS 10 oder höher, ein iPad mit iOS 10 oder höher oder einen HomePod besitzt, kann HomeKit-aktiviertes Zubehör außer Haus und automatisch durch Auslöser wie Tageszeit, Standort, Sensorerkennung oder die Aktion eines Zubehörs steuern.

2. Die Kommunikation zwischen iPhone, iPad, Apple Watch, HomePod oder Mac und dem HomeKit-aktivierten Aqara Hub wird durch die HomeKit-Technologie gesichert.
3. Die Verwendung der Plakette "Works with Apple" bedeutet, dass der Zubehörteil speziell für die in der Plakette identifizierte Technologie entwickelt und vom Entwickler zertifiziert wurde, um die Leistungsstandards von Apple zu erfüllen. Apple ist nicht für den Betrieb dieses Geräts oder die Einhaltung von Sicherheits- und Regulierungsstandards verantwortlich.

## Spezifikationen

Modell: HM1S-G02

Abmessungen: 80 × 80 × 41.5 mm (3.15 × 3.15 × 1.63 Zoll)

Funkprotokoll: Wi-Fi IEEE 802.11 b/g/n 2.4 GHz, Zigbee

Eingang: 100—240V~, 50/60Hz, 0.2A

Betriebstemperatur: -10° bis +40°C (14° bis 104°F)

Betriebsfeuchtigkeit: 0 – 95% RH, keine Kondensation

Wi-Fi Betriebsfrequenz: 2412-2472 MHz

Wi-Fi Maximale Übertragungsleistung:  $\leq 20$  dBm

Zigbee Betriebsfrequenz: 2405-2475 MHz

Zigbee Maximale Übertragungsleistung:  $\leq 13$  dBm

\* Maximale Übertragungsleistung und Betriebsfrequenz nur für EU.

Online-Kundendienst: [www.aqara.com/support](http://www.aqara.com/support)

E-Mail: [support@aqara.com](mailto:support@aqara.com)

Hersteller: Lumi United Technology Co., Ltd.

Adresse: 801-804, Gebäude 1, Chongwen Park, Nanshan Zhiyuan, Nr. 3370, Liuxian Avenue, Fuguang community, Taoyuan Straße, Nanshan Bezirk, Shenzhen, China

## Warnhinweise

1. Dieses Produkt ist KEIN Spielzeug. Bewahren Sie das Produkt bitte außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
2. Dieses Produkt ist ausschließlich für die Anwendung in Innenräumen bestimmt. Verwenden Sie es NICHT in feuchten Umgebungen oder im Freien. Das Gerät darf nicht feucht werden;

Wasser oder andere Flüssigkeiten dürfen KEINEN Kontakt mit dem Produkt haben.

4. Stellen Sie dieses Produkt NICHT nahe einer Heizquelle auf.  
Platzieren Sie das Gerät ausschließlich Deutsch dann in einem Gehäuse, wenn für AUSREICHENDE Belüftung gesorgt wurde.
5. Versuchen Sie NIEMALS dieses Produkt selbst zu reparieren.  
Reparaturen müssen qualifiziertem Fachpersonal vorbehalten sein.
6. Dieses Produkt eignet sich lediglich für die Verbesserung von Unterhaltungsgeräten, es dient der Bequemlichkeit und verfügt über eine Erinnerungsfunktion für die Geräte im Heim. Es darf NICHT als Sicherheitsvorrichtung für eine Wohnung, ein Gebäude, Lager oder andere Orte verwendet werden. Bei Zuwiderhandlung gegen die Bedienungsanleitung für das Produkt schließt der Hersteller jegliche Haftung für Risiken sowie für Eigentumsverluste aus.
7. Der Netzstecker wird als Trennvorrichtung verwendet und sollte während des beabsichtigten Gebrauchs leicht funktionsfähig bleiben. Um das Gerät vollständig zu trennen, muss der Hauptstecker vollständig von der Hauptsteckdose getrennt werden.



EU-Konformitätserklärung

Hiermit bestätigt [Lumi United Technology Co., Ltd.] dass das Funkgerät des Typs [Hub M1S Gen 2, HM1S-G02] mit der Verordnung 2014/53/EU in Einklang steht. Der vollständige Wortlaut der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse abrufbar: <http://www.aqara.com/DoC/>



Alle mit diesem Symbol gekennzeichneten Produkte sind Elektroschrott und Elektrogeräte (WEEE entsprechend EU-Richtlinie 2012/19/EU) und dürfen nicht mit unsortiertem Haushaltsmüll vermischt werden. Schützen Sie stattdessen Ihre

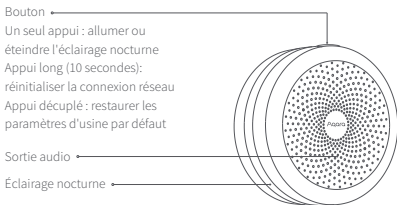
Mitmenschen und die Umwelt, indem Sie Ihre zu entsorgenden Geräte an eine dafür vorgesehene, von der Regierung oder einer lokalen Behörde eingerichtete Sammelstelle zum Recycling von Elektroschrott und Elektrogeräten bringen. Eine ordnungsgemäße Entsorgung und Recycling helfen, negative Auswirkungen auf die Gesundheit von Umwelt und Menschen zu vermeiden. Wenden Sie sich bitte an den Installateur oder lokale Behörden, um Informationen zum Standort und den allgemeinen Geschäftsbedingungen solcher Sammelstellen zu erhalten.

Unter normalen Betriebsbedingungen sollte dieses Gerät einen Abstand von mindestens 20 cm zwischen der Antenne und dem Körper des Benutzers einhalten.



## Présentation du produit

Le Hub Aqara M1S Gen 2 est un centre de contrôle domestique intelligent qui peut réaliser une connexion intelligente entre le Wi-Fi et les appareils Zigbee. Dans le même temps, il peut gérer et contrôler les scènes intelligentes et peut facilement contrôler les appareils intelligents, tels que les prises, les interrupteurs, les ampoules, les rideaux, etc.



\* Pour plus de détails sur les produits Aqara, veuillez visiter le site [www.aqara.com](http://www.aqara.com).

## Configuration rapide

### 1. Téléchargez l'application

Téléchargez l'application Aqara Home depuis l'App Store, ou en lisant le code QR ci-dessous.



### 2. Ajoutez le Hub

① Branchez le Hub dans la prise et attendez que le voyant jaune clignote rapidement. Assurez-vous que votre téléphone mobile est connecté à un réseau Wi-Fi 2.4 GHz.

\* Si vous utilisez un routeur double bande, désactivez le réseau Wi-Fi 5 GHz.

\* Placez votre téléphone près du hub et vérifiez que les deux appareils sont connectés au même réseau Wi-Fi.

- 2 Veuillez ouvrir l'application Aqara Home, cliquez sur "+" dans le coin supérieur droit, sélectionnez "Hub M1S Gen 2" et suivez les instructions pour terminer l'ajout du Hub.
  - \* Utilisateur iOS: suivez les instructions pour scanner la boîte du produit ou entrez manuellement le code du kit domestique (HomeKit) sur le concentrateur et terminez la configuration. Une fois qu'il a été ajouté avec succès, vous pouvez vérifier le concentrateur dans l'application Apple Home. Veuillez conserver soigneusement le code du kit domestique (HomeKit).
- 3 Si vous n'arrivez pas à ajouter le Hub, veuillez appuyer sur le bouton du Hub pendant plus de 10 secondes jusqu'à ce que le voyant jaune clignote rapidement, puis ajoutez-le à nouveau.

Si l'ajout d'un appareil échoue, confirmez ce qui suit :

- \*Veuillez vous assurer que votre appareil est connecté à un réseau Wi-Fi à 2,4 GHz ;
- \*Le nom ou le mot de passe Wi-Fi contient des caractères spéciaux qui ne sont pas pris en charge, ce qui entraîne l'impossibilité de se connecter au routeur. Veuillez le changer pour un caractère commun et réessayer ;
- \*Vérifiez si le routeur active le réglage Wi-Fi anti-squatteur, ce qui conduit à l'appareil de ne pouvoir pas être mis en réseau correctement ;

\*Vérifiez si le routeur active l'isolation AP, ce qui conduit à la téléphone de ne parvenir pas à rechercher l'appareil dans le réseau local;

\* Il est recommandé de ne pas se connecter au réseau de passerelle.

Si la liaison HomeKit échoue, confirmez ce qui suit :

\* Indique "Ne peut pas ajouter des accessoires". Le message d'erreur dans le cache du système iOS ne peut pas être libéré en raison de tentatives répétées et infructueuses d'ajout d'accessoires. Veuillez redémarrer l'appareil iOS et réinitialiser l'appareil et réessayer. S'il ne fonctionne toujours pas, veuillez vérifier la compatibilité de votre routeur et essayer de le remplacer par un autre routeur.

\* Indique "Des accessoires ont été ajoutés". Veuillez redémarrer l'appareil iOS et réinitialiser l'appareil, puis essayez de l'ajouter à nouveau en entrant manuellement le code de réglage du HomeKit.

\* Indique "Accessoires non trouvés". Veuillez réinitialiser l'appareil, attendre 3 minutes, puis l'ajouter à nouveau en entrant manuellement le code de réglage du HomeKit.

### 3. Pour relier d'autres accessoires au Hub

Une fois le Hub connecté, ouvrez l'application Aqara Home, allez à la page Accessoires et touchez le signe "+" situé au coin supérieur droit; ensuite, sélectionnez l'accessoire et ajoutez-le au hub en suivant les instructions. Pour de plus amples détails, consultez le mode d'emploi de l'accessoire.

### Installation

1. Pour assurer une communication stable entre le Hub et ses accessoires, il est recommandé d'installer le Hub au centre de la zone où se trouvent les accessoires.
2. Selon l'environnement local, la portée à l'intérieur atteint jusqu'à 30 mètres entre le hub et les accessoires reliés s'il n'y a pas d'obstacles tels que des murs.

## Signification des états des voyants

Etat des voyants	Etat du Hub
Lumière jaune toujours allumée	Démarrage en cours
Lumière jaune clignotant	En attente de connexion au réseau
Lumière jaune ou blanche clignote	Connexion au réseau
Lumière blanche toujours allumée	15 minutes après le démarrage, le réseau n'est pas configuré
Lumière violette clignotant	Autoriser l'ajout d'un accessoire
Eteindre	Fonctionne normalement ou n'est pas alimenté

### Remarque

1. Un client qui possède un Apple TV (4e génération ou version ultérieure) avec tvOS 10 ou version ultérieure, un iPad avec iOS 10 ou version ultérieure, ou un HomePod peut contrôler les accessoires compatibles HomeKit loin de chez lui et automatiquement via des déclencheurs tels que l'heure de la journée, l'emplacement, la détection du capteur ou l'action d'un accessoire.

2. La communication entre l'iPhone, l'iPad, l'Apple Watch, le HomePod ou le Mac et leHubest sécurisée par la technologie HomeKit.
3. L'utilisation du badge Works with Apple signifie qu'un accessoire a été conçu pour fonctionner spécifiquement avec la technologie identifiée dans le badge et a été certifié par le développeur pour répondre aux normes de performance d'Apple. Apple n'est pas responsable du fonctionnement de cet appareil ni de sa conformité aux normes de sécurité et réglementaires.

## Caractéristiques

Modèle : HM1S-G02

Dimensions : 80 × 80 × 41.5 mm (3.15 × 3.15 × 1.63 in)

Protocole sans fil : Wi-Fi IEEE 802.11 b/g/n 2.4 GHz, Zigbee

Alimentation: 100—240V~, 50/60Hz, 0.2A

Température de service : de -10 à +40°C (de 14 à +104°F)

Humidité de service : de 0 à 95 % HR, non condensante

Wi-Fi Fréquence de fonctionnement: 2412-2472 MHz

Wi-Fi Puissance maximale de transmission:  $\leq 20$  dBm

Zigbee Fréquence de fonctionnement: 2405-2475 MHz

Zigbee Puissance maximale de transmission:  $\leq 13$  dBm

\* Puissance maximale de transmission et fréquence de fonctionnement pour l'UE uniquement.

Service clientèle en ligne : [www.aqara.com/support](http://www.aqara.com/support)

Courriel : [support@aqara.com](mailto:support@aqara.com)

Fabricant : Lumi United Technology Co., Ltd.

Adresse : 801-804, bâtiment 1, parc de Chongwen, Nanshan Zhiyuan, n° 3370, avenue de Liuxian, communauté de Fuguang, rue de Taoyuan, district de Nanshan, Shenzhen, Chine

## **Avertissements**

1. Ce produit N'EST PAS un jouet Maintenez-le hors de portée des enfants.
2. Cet appareil ne doit être utilisé qu'à l'intérieur. Ne l'utilisez PAS à l'extérieur ou dans des environnements humides.



3. Méfiez-vous de l'humidité, et n'éclaboussez pas l'appareil d'eau ni d'autres liquides.
4. Ne placez PAS ce produit près d'une source de chaleur. Ne le mettez PAS dans un lieu clos, à moins qu'il ne soit suffisamment ventilé.
5. N'essayez PAS de réparer vous-même cet appareil. Toute réparation doit être effectuée par un professionnel agréé.
6. Ce produit n'est conçu que pour améliorer les divertissements et la praticité dans votre vie à la maison, et pour vous rappeler le statut de l'appareil Il ne doit PAS être utilisé comme équipement de sécurité domiciliaire, d'immeubles, d'entrepôts, etc. Si un utilisateur enfreint les instructions d'utilisation du produit, le fabricant ne sera responsable d'AUCUN risque ni perte de biens.
7. La fiche secteur est utilisée comme dispositif de déconnexion et elle doit rester facilement utilisable pendant l'utilisation prévue. Pour déconnecter complètement l'appareil, la fiche principale doit être complètement débranchée de la prise de courant principale.



Déclaration de conformité UE

Par la présente, [Lumi United Technology Co., Ltd.] déclare que cet équipement radio de type [Hub M1S Gen 2, HM1S-G02] est conforme à la Directive européenne 2014/53/UE. L'intégralité de la déclaration de conformité pour l'UE est disponible à l'adresse suivante : <http://www.aqara.com/DoC/>



Tous les produits portant ce symbole deviennent des déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE dans la Directive européenne 2012/19/UE) qui ne doivent pas être mélangés aux déchets ménagers non triés. Vous devez contribuer à la protection de l'environnement et de la santé humaine en apportant l'équipement usagé à un point de collecte dédié au recyclage des équipements électriques et électroniques, agréé par le gouvernement ou les autorités locales. Le recyclage et la destruction appropriés permettront d'éviter tout impact potentiellement négatif sur l'environnement et la santé humaine. Contactez l'installateur ou les autorités locales pour obtenir plus d'informations concernant l'emplacement ainsi que les conditions d'utilisation de ce type de point de collecte.

Dans des conditions normales d'utilisation, cet équipement doit être maintenu à une distance de séparation d'au moins 20 cm entre l'antenne et le corps de l'utilisateur.

## Presentación del producto

Aqara Hub M1S Gen 2 es un centro de control doméstico inteligente, que puede realizar una conexión inteligente entre Wi-Fi y dispositivos Zigbee. Al mismo tiempo, puede administrar y controlar escenas inteligentes, y puede controlar convenientemente dispositivos inteligentes como enchufes, interruptores, bulbos, cortinas y así sucesivamente.



\* Para más detalles sobre los productos Aqara, por favor visite [www.aqara.com](http://www.aqara.com).

## Configuración rápida

### 1. Descarga la aplicación

Descarga “Aqara Home” de la App Store o escanea el siguiente código QR para descargar la aplicación Aqara Home.



### 2. Agregar el centro

- 1 Conecte el Hub al enchufe y espere hasta que la luz amarilla se desconecte rápido. asegúrese de que su teléfono móvil está conectado a una red Wi-Fi de 2.4 GHz.

\* Si está utilizado un router de doble banda, desactive la red Wi-Fi de 5 GHz.

\* Ponga su teléfono cerca del Hub, y asegúrese de que está conectado a la misma red Wi-Fi.

2 Por favor, abra la aplicación Aqara Home, haga clic en "+" en la esquina superior derecha, seleccione "Hub M1S Gen 2" y siga las instrucciones para agregar el Hub completamente.

\* Usuario de iOS: Siga las instrucciones para escanear la caja del producto o ingrese manualmente el código de HomeKit en el Hub y complete la configuración. Una vez que se agrega con éxito, puede verificar el centro en la aplicación Apple Home. Mantenga el código de HomeKit con cuidado.

3 Si falla en agregar el Hub, por favor presione el botón en el Hub por más de 10 segundos hasta que la luz amarilla parpadee rápidamente, y luego agregue de nuevo.

Si el dispositivo no se puede agregar, confirme lo siguiente:

\* Asegúrese de que el dispositivo esté conectado a una red Wi-Fi de 2.4GHz;

\* El nombre o la contraseña de Wi-Fi contiene caracteres especiales no compatibles, lo que hace que sea imposible conectarse al enrutador. Modifíquelo a un carácter de uso común e intente nuevamente;

\* Verifique si el enrutador tiene habilitada la configuración de Wi-Fi anti-arañazos, lo que hace que el dispositivo no se conecte a Internet;

\* Verifique si el enrutador ha encendido el aislamiento AP, lo que hace que el teléfono móvil no pueda buscar el dispositivo en la LAN;

\* Se recomienda no conectarse a una red puenteada.

Si la vinculación de HomeKit falla, confirme lo siguiente:

- \* Nota "No se pueden agregar accesorios". Debido a las repetidas adiciones fallidas, la información de error almacenada en caché por el sistema iOS no se puede liberar. Reinicie el dispositivo iOS y reinicie el dispositivo e intente nuevamente. Si aún falla, verifique la compatibilidad del enrutador e reemplace otro enrutador.
- \* Nota "Se han agregado accesorios". Después de reiniciar el dispositivo iOS y reiniciar el dispositivo, agregue nuevamente ingresando manualmente el código de configuración de HomeKit.
- \* Nota "No se encontraron accesorios". Reinicie el dispositivo, espere 3 minutos y luego agregue nuevamente ingresando manualmente el código de configuración de HomeKit.

### 3. Añadir accesorios conectados

Una vez que se ha conectado el Hub, abra la aplicación Aqara Home, vaya a la página de “Accesorios” y pulse “+” en la esquina superior derecha, y seleccione el accesorio para agregar el Hub siguiendo las instrucciones. Para más información, consulte el manual del usuario del accesorio conectado.

### Installation

1. Para garantizar una comunicación estable entre el Hub y sus accesorios, se recomienda instalar el Hub en el centro del área donde se encuentran los accesorios.
2. Dependiendo del entorno local, la distancia de transmisión en interiores tiene un alcance máximo de 30 m entre el Hub y los accesorios conectados con el brigde sin barreras, tales como paredes.

## Descripción de la luz indicadora

Estado del indicador	Estado de hub
Amarillo siempre encendido	Encendiendo
Amarillo intermitente	Esperando para conectarse a la red
Amarillo o blanco intermitente	Conectando a la red
Blanco siempre encendido	15 minutos después del inicio, la red no está configurada
Púrpura intermitente	Permitir agregar dispositivos secundarios
Apagado	Trabajo normal o sin electricidad

### Nota

1. Un cliente que posee un Apple TV (cuarta generación o posterior) con tvOS 10 o posterior, un iPad con iOS 10 o posterior, o un HomePod puede controlar los accesorios habilitados para HomeKit fuera de casa y automáticamente a través de activadores como la hora del día, la ubicación, detección del sensor o la acción de un accesorio.



2. La comunicación entre iPhone, iPad, Apple Watch, HomePod o Mac y Aqara Hub habilitado para HomeKit está asegurada por la tecnología HomeKit.
3. El uso de la insignia Works with Apple significa que un accesorio ha sido diseñado para funcionar específicamente con la tecnología Identificada en la insignia y ha sido certificado por el desarrollador para cumplir con los estándares de rendimiento de Apple. Apple no es responsable del funcionamiento de este dispositivo ni de su cumplimiento con los estándares de seguridad y regulatorios .

## Especificaciones

Modelo: HM1S-G02

Dimensions: 80 × 80 × 41.5 mm (3.15 × 3.15 × 1.63 pulgadas)

Protocolo inalámbrico: Wi-Fi IEEE 802.11 b/g/n 2.4 GHz, Zigbee

Entrada: 100—240V~, 50/60Hz, 0.2A

Temperatura de funcionamiento: -10°C – +40°C (14°F– 104°F)

Humedad de funcionamiento: 0 – 95% HR, sin condensación

Wi-Fi Frecuencia de trabajo: 2412-2472 MHz

Wi-Fi Potencia de transmisión máxima:  $\leq 20$  dBm

Zigbee Frecuencia de trabajo: 2405-2475 MHz

Zigbee Potencia de transmisión máxima:  $\leq 13$  dBm

\* Potencia de transmisión máxima y la banda de frecuencia de trabajo solo son aplicables en EU.

Servicio de Atención al Cliente en línea: [www.aqara.com/support](http://www.aqara.com/support)

Correo electrónico: [support@aqara.com](mailto:support@aqara.com)

Fabricante: Lumi United Technology Co., Ltd.

Dirección: Habitación 801- 804, Edificio 1, Parque Chongwen, iPark Nanshan, No. 3370, Avenida Liuxian, Comunidad Fuguang, Distrito Residencial de Taoyuan, Distrito de Nanshan, Ciudad de Shenzhen, China.

## **Advertencias**

1. Este producto NO es un juguete. Mantenga este producto fuera del alcance de los niños.
2. Este producto ha sido diseñado únicamente para uso en interiores NO lo utilice en el exterior ni en entornos húmedos.

3. Evite la humedad y NO vierta agua ni otro líquidos sobre el producto.
4. NO instale el producto cerca de una fuente de calor. NO lo instale en lugares confinados, a menos que haya ventilación suficiente.
5. NO intente reparar este producto usted mismo. Las reparaciones deben ser realizadas por un profesional autorizado.
6. Este producto ha sido diseñado para mejorar la vida en el hogar. NO debe utilizarse como un equipo de seguridad para el hogar, edificios, almacenes u otros lugares. Si el usuario no sigue las instrucciones del producto, el fabricante NO se hace responsable de los daños o pérdidas que puedan originarse en consecuencia.
7. El enchufe de red se utiliza como dispositivo de desconexión y debe permanecer fácilmente operativo durante el uso previsto. Para desconectar completamente el aparato, el enchufe principal debe desconectarse completamente de la toma de corriente principal.



Declaración de conformidad de la UE

Por la presente, [Lumi United Technology Co., Ltd.] declara que el tipo de equipo radioeléctrico [Hub M1S Gen 2, HM1S-G02] cumple con la Directiva 2014/53/UE. Encontrará el texto completo de la declaración de conformidad de la UE en esta dirección de Internet: <http://www.aqara.com/DoC/>



Todos los productos que llevan este símbolo son residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE según la directiva 2012/19/UE) que no deben mezclarse con residuos domésticos sin clasificar. En su lugar, debe proteger la salud humana y el

medio ambiente entregando sus equipos de desecho a un punto de recogida para el reciclaje de residuos de equipos eléctricos y electrónicos, designado por el gobierno o las autoridades locales. La eliminación y el reciclado correctos ayudarán a evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana. Póngase en contacto con el instalador o con las autoridades locales para obtener más información sobre la ubicación y las condiciones de dichos puntos de recogida.

En condiciones de uso normal, este equipo debe mantenerse a una distancia de separación de al menos 20 cm entre la antena y el cuerpo del usuario.

## Profilo del prodotto

Aqara Hub M1S Gen 2 è un centro di controllo per casa intelligente, che è capace di realizzare connessioni intelligenti tra dispositivi Wi-Fi e Zigbee. Allo stesso tempo, può gestire e controllare scene intelligenti e può controllare comodamente i dispositivi intelligenti, come spina, interruttore, lampadina, tenda e così via.

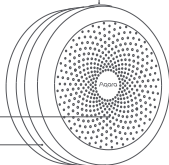
Pulsante

Tocco singolo: Attiva / Disattiva  
la luce notturna

Tenere Premuto (10 secondi):  
Resetta la connessione di rete  
premere dieci volte: Ripristina  
l'impostazione predefinita della fabbrica

Uscita audio

Luce notturna



\* Per ulteriori informazioni dei prodotti Aqara, si prega di visitare [www.aqara.com](http://www.aqara.com).

## Configurazione rapida

### 1. Scarica l'app

Per operare con una vasta gamma di dispositivi intelligenti, scaricare l'APP Aqara Home da App Store / Google Play o scansionare il seguente codice QR per scaricare.



### 2. Aggiungi l'Hub

① Inserisce l'hub nella presa e aspetta che la luce gialla lampeggi rapidamente. Assicurati che il tuo cellulare sia collegato con una rete Wi-Fi con frequenza di 2.4 GHz.

\* Se si sta utilizzando un router dual band, disabilitare la rete Wi-Fi a 5 GHz.

\* Tenere il telefono vicino all'Hub e assicurarsi che siano collegati alla stessa rete Wi-Fi.

2 Apri l'app Aqara Home, clicca su "+" nell'angolo in alto a destra, seleziona "Hub M1S Gen 2" e segue le istruzioni per completare l'aggiunzione dell'hub.

\* Per Utente iOS: segue le istruzioni per scansionare la confezione del prodotto o inserisce manualmente il codice HomeKit sull'hub e completa l'installazione. Una volta aggiunto correttamente, può controllare l'hub nell'app Apple Home. Conserva attentamente il codice HomeKit.

3 Se non riesce ad aggiungere l'hub, tiene premuto il pulsante sull'hub per più di 10 secondi fino a quando la luce gialla lampeggia rapidamente, e poi aggiunge di nuovo.

Se l'aggiunta dell'apparecchio non riesce, si prega di confermare quanto segue:

- \* Assicurarsi che il dispositivo sia collegato a una rete Wi-Fi a 2,4 GHz;
- \* Il nome o la password Wi-Fi contiene caratteri speciali che non sono supportati, con conseguente mancata connessione al router, si prega di passare ai caratteri comuni e riprovare.
- \* Controllare se il router abilita l'impostazione Wi-Fi anti-graffio, che fa sì che il dispositivo non possa connettersi normalmente;
- \* Controllare se il router apre l'isolamento AP, con il risultato che i telefoni cellulari nella LAN non possono cercare il dispositivo;
- \* Si raccomanda di non collegare la rete a ponte.

Se la rilegatura di HomeKit non riesce, si prega di verificare i seguenti punti:

- \* Prompt "Impossibile aggiungere un accessorio". Il messaggio di errore nella cache del sistema iOS non può essere rilasciato a causa di ripetuti tentativi falliti di aggiungere accessori, si prega di riavviare il dispositivo iOS e di resettare il dispositivo e riprovare. Se ancora non funziona, controllate la compatibilità del vostro router e cercate di sostituirlo con un altro router.
- \* Prompt "Sono stati aggiunti gli accessori". Riavviare il dispositivo iOS e resettare il dispositivo, quindi provare ad aggiungerlo di nuovo inserendo manualmente il codice di impostazione di HomeKit.
- \* Richieste "Accessori non trovati". Si prega di reimpostare il dispositivo, attendere 3 minuti, e poi riaggiungerlo inserendo manualmente il codice di impostazione di HomeKit.

### 3. Aggiunta di dispositivi secondari

Dopo aver collegato l'hub, apri Aqara Home APP, vai alla pagina "Accessori" e tocca "+" nell'angolo in alto destro, scegliere l'accessorio da aggiungere all'hub secondo le istruzioni. Per ulteriori dettagli, consultare la guida di avvio rapido degli accessori bridge.

### Installazione

1. Per garantire una comunicazione costante tra l'hub e i suoi accessori, si consiglia di installare l'hub al centro dell'area in cui si trovano gli accessori.



2. La distanza di trasmissione interna può raggiungere fino a 30 metri tra l'Hub e i dispositivi secondari se non vi è la presenza di barriere, come ad esempio le pareti.

## Descrizione spia

Stato Indicatore	Stato Hub
Giallo sempre acceso	Avvio in corso
Giallo lampeggiante	In attesa della connessione rete
Giallo o bianco lampeggiante	Connessione della rete in corso
Bianco sempre acceso	La rete non è configurata dopo 15 minuti dall'avvio
Viola lampeggiante	Consente ad aggiungere dispositivo secondario
Spento	Funzionamento normale o non alimentato

## Avviso legale

1. Il consumatore in possesso di un Apple TV (4° Generazione o superiore) con tvOS 10 o superiore, di un iPad con iOS 10 o superiore o un HomePod può controllare gli accessori abilitati per HomeKit

- fuori da casa e automaticamente attivarli tramite l'ora del giorno, la posizione, rilevamento del sensore o azione di un accessorio.
2. La comunicazione tra iPhone, iPad, Apple Watch, HomePod o Mac e il Aqara Hub abilitato per HomeKit è protetta dalla tecnologia HomeKit.
  3. L'etichetta Works with Apple significa che tale accessorio è stato progettato per funzionare specificamente con la tecnologia identificata nell'etichetta ed è stato certificato dallo sviluppatore per soddisfare gli standard prestazionali di Apple. Apple non è responsabile del funzionamento di questo dispositivo né della sua conformità con gli standard e normativi di sicurezza.

## Specifiche tecniche

Modello: HM1S-G02

Dimensioni: 80 × 80 × 41.5 mm (3.15 × 3.15 × 1.63 in.)

Protocollo wireless: Wi-Fi IEEE 802.11 b/g/n 2.4 GHz, Zigbee

Ingresso: 100—240V~, 50/60Hz, 0.2A

Temperatura di lavoro: -10°C- + 40°C (14°F- 104°F)

Umidità di lavoro: 0 - 95% RH, senza condensa

Wi-Fi Frequenza di lavoro: 2412-2472 MHz

Wi-Fi Potenza di trasmissione massima:  $\leq 20$  dBm

Zigbee Frequenza di lavoro: 2405-2475 MHz

Zigbee Potenza di trasmissione massima:  $\leq 13$  dBm

\* Potenza di trasmissione massima e frequenza di lavoro solo per EU.

E-mail: [support@aqara.com](mailto:support@aqara.com)

Servizio clienti online: [www.aqara.com/support](http://www.aqara.com/support)

Produttore: Lumi United Technology Co., Ltd.

Indirizzo: 801-804, Edificio 1, Parco Chongwen, Nanshan Zhiyuan, Viale Liuxian, Comunità Fuguang, Quartiere Taoyuan, Distretto di Nanshan, Città di Shenzhen, Cina

## **Avvertenze!**

1. Questo prodotto NON è un giocattolo. Tenere i bambini lontani da questo prodotto.
2. Questo prodotto è stato pensato unicamente per essere usato all'interno. NON usare in ambienti umidi o all'aperto.

3. Attenzione all'umidità: non versare acqua o altri liquidi sul prodotto.
4. Non mettere il prodotto vicino a una sorgente di calore. Non mettere in aree chiuse a meno che non vi sia un livello di
5. ventilazione normale.  
Non cercare di riparare il prodotto autonomamente. Tutti gli interventi di riparazione dovrebbero essere eseguiti da professionisti autorizzati.
6. Questo prodotto è adatto solo per migliorare l'intrattenimento, la comodità della vita in casa oltre che per comunicarvi lo stato del dispositivo. **NON** dovrebbe essere usato come strumentazione di sicurezza per la casa, edifici, magazzini o altri luoghi. Qualora un utente violi le istruzioni d'uso del prodotto, il produttore **NON** sarà responsabile di eventuali rischi e perdite di proprietà.
7. La spina di rete viene utilizzata come dispositivo di disconnessione e dovrebbe rimanere facilmente utilizzabile durante l'uso previsto. Per scollegare completamente l'apparato , la spina principale deve essere completamente scollegata dalla presa di corrente principale.



Dichiarazione di conformità UE

Con la presente, [Lumi United Technology Co., Ltd.] dichiara che l'apparecchiatura radio di tipo [Hub M1S Gen 2, HM1S-G02] è conforme alla Direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:

<http://www.aqara.com/DoC/>



Tutti i prodotti contrassegnati da questo simbolo sono rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE in base alla direttiva 2012/19/UE) che non devono essere smaltiti assieme a rifiuti domestici non differenziati. Al contrario, è necessario

proteggere l'ambiente e la salute umana consegnando i rifiuti a un punto di raccolta autorizzato al riciclaggio di rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, predisposto dalla pubblica amministrazione o dalle autorità locali. Lo smaltimento e il riciclaggio corretti aiutano a prevenire conseguenze potenzialmente negative all'ambiente e alla salute umana. Contattare l'installatore o le autorità locali per ulteriori informazioni sulla sede e per i termini e le condizioni di tali punti di raccolta.

In condizioni d'uso normali, questa apparecchiatura deve essere mantenuta a una distanza di almeno 20 cm tra l'antenna e il corpo dell'utente.

## Общая информация о продукте

Aqara Hub M1S Gen 2 - это центр управления умным домом, который позволяет установить умное соединение между сетью Wi-Fi и устройствами Zigbee. В то же время с помощью него можно управлять умной подсветкой, а также сделать более удобным использование розеток, выключателей, ламп, штор и прочих умных приборов.

Кнопка

Одно нажатие: Включить/  
выключить подсветку

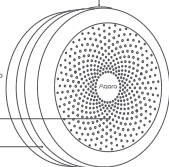
Длительное нажатие (10 секунд):

Заново подключиться к интернету

Нажатие 10 раз подряд: Восстановить  
заводские настройки по умолчанию

Динамик

Подсветка



\* Для получения более подробной информации о продуктах Aqara предлагаем посетить сайт [www.aqara.com](http://www.aqara.com).

## Быстрая настройка

### 1. Загрузите приложение

Загрузите приложение Aqara Home из App Store или отсканируйте следующий QR-код для загрузки приложения Aqara Home.



### 2. Добавьте центр умного дома в приложение

- 1 Подключите центр умного дома к розетке и подождите, пока желтый индикатор не начнет быстро мигать. Убедитесь, что ваш мобильный телефон подключен к сети Wi-Fi с частотой 2,4 ГГц.

- \* Если вы используете двухдиапазонный маршрутизатор, отключите диапазон 5 ГГц в вашей сети Wi-Fi.
- \* Расположите телефон близко к контроллеру и убедитесь, что они подключены к одной и той же сети Wi-Fi.

② Откройте приложение Aqara Home, нажмите “+” в правом верхнем углу, выберите ”Aqara Hub M1S Gen 2” и следуйте инструкциям, чтобы завершить добавление центра.

- \* пользователям iOS: Следуйте инструкциям, просканируйте коробку от продукта либо вручную введите код HomeKit на центре; завершите настройку. После того, как он будет успешно добавлен, вы можете проверить подключение центра в приложении Apple Home. Просим с осторожностью хранить код HomeKit.

③ Если вам не удалось добавить центр умного дома, нажмите расположенную на нем кнопку более чем на 10 секунд и дождитесь, пока желтый индикатор не начнет быстро мигать; затем добавьте его снова.

Если устройство не может быть добавлено, пожалуйста, попробуйте следующее:

Подтвердите, что устройство подключено к сети Wi-Fi 2.4 ГГц;

- \* Имя или пароль Wi-Fi содержат неподдерживаемые специальные



символы, что делает подключение к роутеру невозможным, Пожалуйста, измените используемый символ и попробуйте снова;

- \* Проверьте, включена ли установка защиты своего роутера, из-за этого устройство не может подключиться к сети.
- \* Проверьте, выключена ли функция изоляции AP на роутере, что часто приводит к тому, что мобильный телефон не может найти устройство в локальной сети;
- \* Рекомендуется не подключаться к bridge-сети.

Если привязка HomeKit не удалась, пожалуйста, подтвердите следующее:

- \* Сообщение "Невозможно добавить аксессуары". Система iOS может кэшировать и использовать данные о неуспешном добавлении. Советуем перезагрузить устройство iOS и повторить попытку добавления. Если это не помогло, убедитесь, что используемый роутер соответствует всем указанным требованиям или попробуйте использовать другой роутер.
- \* Сообщение "Аксессуары были добавлены". После перезапуска устройства iOS и сброса устройства вручную введите код настройки HomeKit, чтобы добавить его снова.
- \* Сообщение "Аксессуары не найдены". Выполните сброс устройства, подождите 3 минуты, а затем вручную введите код настройки HomeKit, чтобы добавить его снова.

### 3. Добавьте дочерние устройства

После подключения контроллера откройте приложение Aqara Home, перейдите на страницу "Аксессуары" и нажмите "+" в верхнем правом углу и выберите аксессуар для добавления к контроллеру в соответствии с инструкциями. Для получения более подробной информации обратитесь к руководству пользователя данного дочернего устройства.

### Монтаж

1. Для обеспечения устойчивой связи между центром умного дома и подключенными к нему устройствами рекомендуется установить его примерно на одном расстоянии от устройств.
2. В зависимости от местных условий, расстояние передачи сигнала между контроллером и управляемыми устройствами, при условии отсутствия барьеров, таких как стены, обычно составляет не более 30 метров.

## Описание световых индикаторов

Состояние индикатора	Статус центра умного дома
Желтый	Выполняется включение
Желтый мигает	Ожидание подключения к сети
Желтый или белый мигает	Выполняется подключение к сети
Белый	Через 15 минут после запуска сеть не настроена
Фиолетовый мигает	Разрешить добавление дочерних устройств
Не горит	Нормальная работа или нет питания

### Примечание

1. Клиент, владеющий Apple TV (4-го поколения или более поздней версии) с tvOS 10 или более поздней версии, iPad с iOS 10 или более поздней версии или HomePod, может управлять аксессуарами с поддержкой HomeKit вне дома и автоматически, с помощью установки таких

событий как: время суток, местоположение, датчик обнаружения или Действий аксессуара.

2. Связь между iPhone, iPad, Apple Watch, HomePod или Mac и Hub M1S Gen 2 с поддержкой HomeKit обеспечивается технологией HomeKit.
3. Использование знака «Works with Apple» означает, что аксессуар был разработан для работы с указанной технологией, и сертифицирован в соответствии со стандартами производительности Apple. Apple не несет ответственности за работу данного устройства, или его соответствию стандартам безопасности и нормативным требованиям.

## Спецификации

Модель: HM1S-G02

Габариты: 80 × 80 × 41.5 мм (3.15 × 3.15 × 1.63 дюймов)

Протокол беспроводной передачи данных: Wi-Fi IEEE 802.11 b/g/n 2.4 GHz, Zigbee

Входное напряжение: 100 - 240В ~, 50/60 Гц, 0.2А

Температура эксплуатации: -10°C — +40°C (14°F — 104°F)

Диапазон рабочей влажности: 0 - 95% RH, без конденсации

Wi-Fi Рабочая частота: от 2412 МГц до 2472 МГц

Wi-Fi Максимальная мощность передатчика:  $\leq 20$  дБм

Zigbee Рабочая частота: от 2405 МГц до 2475 МГц

Zigbee Максимальная мощность передатчика:  $\leq 13$  дБм

\* Максимальная мощность передатчика и рабочая частота только для EU

It must be the header Оборудование должно быть защищено от внешних воздействий. Допустимая температура окружающего воздуха -20° - +60°C (-4° -140°F)

Оборудование не нуждается в периодическом

обслуживании в течение срока службы

It must be bold header В случае обнаружения

неисправности оборудования:

1. отключите оборудование от электрической сети;
2. обратитесь в сервисный центр для получения консультации или ремонта оборудования

\* Оборудование не нуждается в периодическом обслуживании в течение срока службы.

Онлайн-служба поддержки: [www.aqara.com/support](http://www.aqara.com/support)

Email: [support@aqara.com](mailto:support@aqara.com)

Изготовитель: Lumi United Technology Co., Ltd.

Адрес: Офис 801-804, здание 1, парк Чонгвен, Наньшань  
iPark, №3370, проспект Люсянь, микрорайон Фугуан, жилой  
район Таюань, р-н Наньшань, г. Шэньчжэнь, Китай.

## Предостережения

1. Этот прибор - НЕ игрушка. Пожалуйста, не допускайте к нему детей.
2. Данный прибор предназначен только для использования внутри помещений. Не используйте его во влажных средах или на открытом воздухе.
3. Оберегайте прибор от воздействия влаги, не допускайте попадания воды или других жидкостей на устройство.
4. Не размещайте прибор вблизи источников тепла.
5. Не помещайте прибор в закрытый корпус, если там нет нормальной вентиляции.
6. Не пытайтесь отремонтировать прибор самостоятельно. Все ремонтные работы должны выполняться авторизованным специалистом.

7. Сетевой штекер используется в качестве устройства отключения, и он должен оставаться готовым к работе во время использования по назначению. Для полного отключения устройства основной штекер должен быть полностью отключен от розетки.

Этот прибор предназначен только для повышения удобства, качества домашних развлечений и напоминания о статусе устройства. Он не предназначен для использования в качестве охранного оборудования для дома, здания, склада или любых других мест.

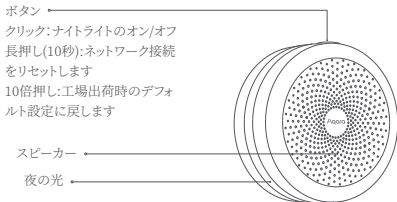
Если пользователь нарушает инструкции по использованию прибора, производитель не несет никакой ответственности за риски и повреждения имущества.

Сделано в Китае



## 製品紹介

Aqara Hub M1S Gen 2は、Wi-FiとZigbeeデバイス間のスマート接続を実現するスマートホームコントロールセンターです。同時に、スマートシーンを管理制御し、プラグ、スイッチ、バルブ、カーテンなどのスマートデバイスを簡単に制御できます。



\* Aqara製品の詳細については、[www.aqara.com](http://www.aqara.com)をご覧ください。



## クイック設定

### 1. クライアントのダウンロード

App Storeで「Aqara Home」を検索してダウンロードしたり、或いは下記のQRコードをスキャンしてAqara Home appをダウンロードしてインストールします。



### 2. ハブの追加

- ① ハブをソケットに接続し、黄色のLEDがすばやく点滅するまで待ちます。携帯電話が2.4 GHz Wi-Fiネットワークに接続されていることを確認します。

\*デュアルバンドルーターを使用する場合、まず5GHz Wi-Fiネットをオフにしてください

\*接続するには、携帯をできるだけハブに近づけるとともに、携帯とハブが同一Wi-Fiネットにあることを確認してください

- ② Aqara Homeアプリを開き、右上の「+」をクリックし、「Aqara Hub M1S Gen 2」を選択し、指示に従ってハブの追加を完了してください。

\*iOSユーザー:手順に従って製品ボックスをスキャンするか、ハブにHomeKitコードを手動入力してセットアップを完了します。正常追加されたら、Apple Homeアプリでハブを確認できます。HomeKitコードはきちんと保管してください。

- ③ ハブの追加失敗の場合は、黄色ランプがすばやく点滅するまでハブのボタンを10秒以上押してから追加し直してください。

### 3. サブ設備の新規追加

ハブ追加後、Aqara Home appをオープンしてください。「アクセサリー」画面の右上にある「+」をクリックすると、アクセサリー追加の画面に遷移します。そして追加必要のあるサブ設備を選択して、指示に従って操作します。詳細はサブ設備説明書をご参照ください。

### インストール

1. ハブと付属品が確実に通信できるよう、付属品がある場所の中央にハブを設置することをお勧めします。
2. 室内で遮断がない場合、ハブとサブ設備の通信範囲は最大30メートルです、詳細は現地の環境に依存。

## 指示ランプについて

インジケータのステータス	Hubのステータス
黄色が常に点灯します	起動中
黄色が点滅します	ネットワークへの接続を待っています
黄色または白色が点滅します	ネットワークに接続しています
白色が常点灯します	起動から15分後、ネットワークが接続していません
紫色が点滅します	サブデバイスの追加を許可します
消灯	通常の作業または電源なし

## ユーザーのご注意

1. tvOS10以降が搭載されたApple TV(第4世代以降)、iOS10以降が搭載されたiPad、またはHomePodを所有しているお客様は、時間、場所、センサーの検出、アクセサリの動作などのトリガーを介して、自宅からHomeKit対応アクセサリを制御することができます。
2. iPhone、iPad、Apple Watch、HomePod、またはMacとHomeKit対応のAqara Hubとの通信は、HomeKit技術によって保護されています。
3. Works with Appleバッジを使用するということは、アクセサリが特定されたテクノロジーで動作するように設計されていることを意味します。開発者によってAppleのパフォーマンス基準を満たすことが認定されています。Appleは、このデバイスの操作または安全および規制基準への準拠に対して責任を負いません。

デバイスを追加できない場合は、以下を確認してください。

- \*デバイスが2.4GHz Wi-Fiネットワークに接続されていることを確認してください。
- \* Wi-Fi名またはパスワードにサポートされていない特殊文字が含まれているため、ルーターに接続できません。一般的に使用されている文字に変更して、もう一度お試しください。
- \*ルーターのWi-Fiアンチスクラッチ設定が有効になっているかどうかを確認してください。有効になっていない場合、デバイスがインターネットに接続できなくなります。
- \*ルーターがAP分離を有効にしているかどうかを確認してください。有効にしている場合、携帯電話はLAN内のデバイスを検索できなくなります。
- \*ブリッジネットワークには接続しないことをお勧めします。

HomeKitバインディングが失敗した場合は、以下を確認してください。

- \*「付属品を追加できません」というプロンプトが表示されます。追加が繰り返し失敗したため、iOSシステムによってキャッシュされたエラー情報を解放できません。iOSデバイスを再起動してデバイスをリセットし、再試行してください。それでも失敗する場合は、ルーターの互換性を確認し、別のルーターと交換してみてください。
- \*プロンプト「付属品が追加されました」。iOSデバイスを再起動してデバイスをリセットした後、手動でHomeKit設定コードを入力して再度追加してください。
- \*プロンプト「付属品が見つかりません」。デバイスをリセットし、3分待ってから、手動でHomeKit設定コードを入力して再度追加してください。

## 仕様

モデル:HM1S-G02

寸法:80×80×41.5mm

ワイヤレス通信規格:Wi-Fi IEEE 802.11 b/g/n 2.4 GHz、Zigbee

入力電圧:100—240V~, 50/60Hz, 0.2A

動作温度:-10°C~+40°C

動作湿度:0~95% RH、結露なきこと

Wi-Fi 動作周波数:2412-2472 MHz

Wi-Fi 最大送信電力: ≤ 20 dBm

Zigbee 動作周波数: 2405-2475 MHz

Zigbee最大送信電力: ≤ 13 dBm

\*送信電力と動作周波数はEU諸国にのみ適用されます。

ウェブサイト:[www.aqara.com/support](http://www.aqara.com/support)

アフターサービスEメール:[support@aqara.com](mailto:support@aqara.com)

メーカー:深セン緑米聯創科技有限会社

住所:中国深セン市南山区桃源街道福光社区留仙大道3370号南山  
智園崇文園区1号楼801-804

## 警告

1. 本製品は玩具ではありません。お子様の手の届かない場所に保管してください。
2. 本製品は屋内利用のみを意図しています。高湿の環境や屋外では使用しないでください。
3. 湿気に注意してください。水やその他の液体が本製品に触れないようにしてください。
4. 本製品を熱源の付近に配置しないでください。換気が行き届いていない限り、本製品をエンクロージャ内に配置しないでください。
5. ご自身で本製品の修理を試みないでください。全ての修理は資格を有する技術者が行う必要があります。
6. 本製品は環境の改善、ご家庭の便利さ改善とデバイス状態のお知らせの目的のみに適しています。ご家庭、ビル、倉庫、その他いかなる場所のセキュリティ機器として利用することはできません。ユーザーが製品の使用指示に違反する場合、製造元はいかなるリスクや物損にも責任を負うことはありません。
7. 主電源プラグは切断装置として使用され、意図された使用中に容易に操作できる状態を維持する必要があります。装置を完全に切断するには、主プラグを主ソケットのコンセントから完全に切断する必要があります。

<b>Scatola</b>	<b>Scatola</b>	<b>Manuale</b>	<b>Maniglia</b>
PAP 21	PAP 20	PAP 22	PP 5
Carta	Carta	Carta	Plastica
<b>RACCOLTA DIFFERENZIATA</b>			
Verifica le disposizioni del tuo Comune. Separa le componenti e conferiscile in modo corretto.			

